

# St. Nicholas Parish / Parroquia de San Nicolás

September 6, 2020, Twenty-Third Sunday in Ordinary Time  
6 de agosto 2020, Vigésimo Tercero Domingo del Tiempo Ordinario

**Parish Office - Oficina Parroquial**  
806 Ridge Avenue  
Evanston, IL 60202 -2219

P: 847.864.1185  
F: 847.864.7810

[www.nickchurch.org](http://www.nickchurch.org)  
[stnicks@nickchurch.org](mailto:stnicks@nickchurch.org)

**Office Hours/Horas de Oficina**  
Tuesday, Wednesday, Thursday  
3:00 to 6:00 pm  
Saturday  
12:00 to 3:00 pm  
(phone calls or by appointment **ONLY**)



Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © Iuaeva/Adobe Stock  
Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

## **Weekday Mass (in the Chapel) :**

Monday - Saturday: 8:00 am,  
Bilingual on Tuesday and Friday  
Holy Hour from 7:00-8:00 am

## **Misa de la semana (en la Capilla):**

Lunes - sábado: 8:00 am,  
Bilingüe , martes y viernes  
Hora Santa de 7:00 - 8:00 am

## **Sunday Masses in English**

Saturday Vigil Mass: 4:30 pm in the  
chapel  
Registration required, see page 2 for  
details

Sunday: 10:00 am Drive-In Mass

## **Misas Dominicales en Español**

Domingo: 8:30 am en el  
estacionamiento

1:00 pm en la iglesia.  
Se requiere pre-registro. Ver página 2  
para detalles.

## Pope John XXIII School

**Principal** Dr. Molly Cinnamon 847.475.5678  
Molly.Cinnamon@popejohn23.org  
1120 Washington St., Evanston, IL 60202  
Website: www.popejohn23.org

### Pastoral Staff / Equipo Pastoral

#### **Pastor / Párroco**

Rev. Joseph Tito / jtito@nickchurch.org x25

#### **Pastor Emeritus / Párroco Jubilado**

Rev. Robert Oldershaw / firoldershaw@nickchurch.org

#### **Deacon / Diácono**

Jaime Rojas / jrojas@nickchurch.org x33

#### **Music Ministry / Ministerio de Música**

Ace Gangoso, *Director*  
agangoso@nickchurch.org x34

#### **Religious Education / Educación Religiosa**

José E. Chavez V., *Director*  
jchavez@nickchurch.org x23

Juanita Tamayo, *Coordinadora en Español*

jtamayo@nickchurch.org x29

#### **Youth & Young Adult Ministries / Pastoral Juvenil**

James Holzhauer-Chuckas, *ObsSB, Director*  
jholzhauer-chuckas@nickchurch.org x26

#### **Pastoral Care / Cuidado Pastoral**

Barb Soricelli, *Coordinator/Coordinadora*  
bsoricelli@nickchurch.org x42

### Administration / Administración

#### **Business Manager / Gerente de Negocios**

Maureen Connelly / mconnelly@nickchurch.org x24

#### **Office Support / Apoyo de Oficina**

Alejandra Lule-Rivera, *Manager / Gerente*  
alule@nickchurch.org x37

Andrea Infante-Martinez, *Specialist / Especialista*  
ainfante@nickchurch.org x21

### Maintenance / Mantenimiento

Abelardo Mendoza 224.286.0068

Diego Perez 224.286.0069

Weekends: Juan Carlos Salas 224.286.0069

### Outreach / Servicios Sociales

St. Vincent de Paul Society x45

## Week At A Glance / Fechas Importantes

### **Saturday, September 5, 2020**

11:00 am Baptism Church  
2:00 pm Wedding Church  
4:30 pm Sunday Vigil Mass (English) Chapel  
Registration required: visit  
[www.nickchurch.org/reopening](http://www.nickchurch.org/reopening)  
Or call 847.864.1185 ext 33

### **Sunday, September 6, 2020**

8:30 am Sunday Mass (Spanish) Parking Lot  
10:00 am Sunday Mass (English) Parking Lot  
1:00 pm Sunday Mass (Spanish) Chapel  
Registration required: visit  
[www.nickchurch.org/reopening](http://www.nickchurch.org/reopening)  
Or call 847.864.1185 ext 33  
4:00 pm RCIA Mass Church

### **Monday, September 7, 2020**

8:00 pm Labor Day Mass Chapel  
7:00 pm Young Adult Lectio Divina Courtyard  
7:30 pm Building Committee Zoom

### **Tuesday, September 8, 2020**

7:00 pm Spanish Baptismal Preparation Church

### **Wednesday, September 9, 2020**

6:30 pm 1st Communion Practice - English Church  
7:00 pm Reopening Team Meeting Zoom

### **Thursday, September 10, 2020**

6:30 pm 1st Comm. Practice - SP Church

### **Friday, September 11, 2020**

4:00 pm Wedding Rehearsal Church

### **Saturday, September 12, 2020**

10:00 am 1st Communion Practice - English Church  
12:00 pm Wedding Church  
4:30 pm Sunday Vigil Mass (English) Chapel  
Registration required: visit  
[www.nickchurch.org/reopening](http://www.nickchurch.org/reopening)  
Or call 847.864.1185 ext 33

### **Sunday, September 13, 2020**

8:30 am Sunday Mass (Spanish) Parking Lot  
10:00 am Sunday Mass (English) Parking Lot  
1:00 pm Sunday Mass (Spanish) Chapel  
Registration required: visit  
[www.nickchurch.org/reopening](http://www.nickchurch.org/reopening)  
Or call 847.864.1185 ext 33  
2:30 pm Spanish Baptism Chapel  
4:00 pm 1st Comm. - Spanish Church

### **BULLETIN / BOLETÍN:**

[bulletin@nickchurch.org](mailto:bulletin@nickchurch.org) | 847.864.1185 x37

### **UPCOMING DEADLINES**

**For bulletin on**      **Due before noon on...**

September 6              August 28

September 13          September 4

September 20          September 11

## Praying for our sick

### Orando por nuestros enfermos

#### Communion for the Sick, Homebound

#### Comunión para los enfermos y discapacitados

Barb Soricelli, 847.864.1185, ext. 42

*Please notify us if you are in the hospital*

*Por favor déjenos saber si esta hospitalizado*

Abraham Avelar  
Jacquie Axe  
Joanna Baranovskis  
Mike Burns  
Max Caproni  
Nate Clark  
Tania Curulla  
Craig First

Marjorie Fujara  
Nancy Fuller  
Sr. Teresita Gonzalez  
Eduardo Hinojosa  
Len Kaehler  
Evelyn Kirchner  
Mary Lerps  
Grayson Maloney

Marlene McCauley  
Mary Pat Morrow  
John Oldershaw  
Ann Pantoga  
Dennis Roemer  
Gabrielle Traxler  
Gloria Woods

May the angels lead you into paradise.

May the martyrs come to welcome you and take you to the holy city, the new and eternal Jerusalem.



Que los ángeles los lleven al paraíso.

Que los mártires les den la bienvenida y los lleven a la ciudad Santa, la nueva y eterna Jerusalén.

† Jean Kennedy

† Thomas Triggs

† John Quinn

† Elias Valdez

Anointing of the Sick: Call the Parish Office.

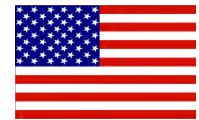
Unción de los enfermos: Llame a la Oficina Parroquial

### *Pray for those in service of our country:*

#### *Para los que están sirviendo al país:*

Cyrus Bailey  
David Beachman  
Steve Blackshear  
Richard Caballero  
Chasity Castro  
Alexander Ellis  
Jean-Jaques Emilien  
Molly Hampton  
Margarita Hernandez  
Quinn Heydt

Agustin Juarez  
Marie McGary  
Seiko Okano  
Antonio Riveraan  
Claude Senecal  
Sean Tuohy



### READINGS FOR THE WEEK

- Monday: 1 Cor 5:1-8; Ps 5:5-7, 12; Lk 6:6-11, or, for Labor Day, any readings from the Mass "For the Blessings of Human Labor," nos. 907-911
- Tuesday: Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30; Ps 13:6; Mt 1:1-16, 18-23 [18-23]
- Wednesday: 1 Cor 7:25-31; Ps 45:11-12, 14-17; Lk 6:20-26
- Thursday: 1 Cor 8:1b-7, 11-13; Ps 139:1b-3, 13-14ab, 23-24; Lk 6:27-38
- Friday: 1 Cor 9:16-19, 22b-27; Ps 84:3-6, 12; Lk 6:39-42
- Saturday: 1 Cor 10:14-22; Ps 116:12-13, 17-18; Lk 6:43-49
- Sunday: Sir 27:30 — 28:7; Ps 103:1-4, 9-12; Rom 14:7-9; Mt 18:21-35

### LECTURAS DE LA SEMANA

- Lunes: 1 Cor 5:1-8; Sal 5:5-7, 12; Lc 6:6-11, o las lecturas de la Misa "Por la santificación del trabajo"
- Martes: Mi 5:1-4a o Rom 8:28-30; Sal 13 (12):6; Mt 1:1-16, 18-23 [18-23]
- Miércoles: 1 Cor 7:25-31; Sal 45 (44):11-12, 14-17; Lc 6:20-26
- Jueves: 1 Cor 8:1b-7, 11-13; Sal 139 (138):1b-3, 13-14ab, 23-24; Lc 6:27-38
- Viernes: 1 Cor 9:16-19, 22b-27; Sal 84 (83):3-6, 12; Lc 6:39-42
- Sábado: 1 Cor 10:14-22; Sal 116 (115):12-13, 17-18; Lc 6:43-49
- Domingo: Eclo 27:30 — 28:7; Sal 103 (102):1-4, 9-12; Rom 14:7-9; Mt 18:21-35

### Mass Intentions/Intenciones de Misa

#### Saturday, September 5

- 8:00 am Alejandra Lule, on her birthday  
4:30 pm Deceased members of the Marcia Killian Family  
† Emmanuel Federico

#### Sunday, September 6

- 8:30 am † Bobby Fieberg  
10:00 am  
1:00 pm † Maria Luisa Delgado

#### Monday, September 7

- 8:00 am Antonio Lule, on his birthday

#### Tuesday, September 8 (Bilingual)

- 8:00 am † Maria Luisa Delgado

#### Wednesday, September 9

- 8:00 am Jose and Margarita Lule, on their 48th wedding anniversary

#### Thursday, September 10

- 8:00 am Dennis Roemer

#### Friday, September 11 (Bilingual)

- 8:00 am Jim Linholm's Family

#### Saturday, September 12

- 8:00 am Connie Vega, on her birthday  
4:30 pm † Emmanuel Federico

† deceased/difunto

## From the Pastor / Del Párroco

Dear St. Nicholas Family,

I have heard about and read about the Netflix TV Series “Black Mirror” but I have never seen an episode. Netflix is not one of my toys. But this series came to mind last week when Elon Musk presented his new idea using Artificial Intelligence and joining it with human intelligence, called Neuralink. As he has quipped: “we have a chip for that.” The goal is basically to make us keep up with technology because the technological advances are outpacing human intelligence. We need to be smarter and with a brain running on a chip we could do that. Really?

In the Black Mirror episodes, often a dark future is presented with technology that can be hostile, addictive, invasive, alienating, etc., leaving humans disoriented or worse simply trying to live a regular life with these technologies interwoven in every aspect of life. The issue for the serie is how we deal with the unintended consequences of the new technology. The image of a Black Mirror reminds us of all these black screens we have in front of us – darkness, emptiness sadly reflecting how we as humans will become. Frightening, I say, because the race is on. How ought we respond?

The Neuralink chip sounds great – like having all that information we google on the chip so that we can access it just by thinking. There will no longer be ‘brain freeze’, galloping senility, failure to recall names or dates or events or people. Dementia and Alzheimer diseases would be overcome, we would possess superintelligence, we would be on top of everything! But we would no longer be human – ouch!

Many scientists discount Elon Musk’s new idea as using old ideas about brain impulses or neural signals. His experiments with pig brains, and now some human subjects are suspect. But biomedical engineering already utilizes ‘technology’ and machines being used for sleep apnea, diabetes, storing medical information, tattoos that can be ‘read’, computers that can read people’s thoughts when they have become unable to speak or write, diabetes control, and going all the way back to pacemakers, knees, hips, kidneys, hearts, which have kept us healthier longer. Eugenics, freezing embryos, designer babies, have already damaged our sensitivity to care of the human person.

But this brain chip changes our intellectual functions which control our impulses, emotions, thoughts, ideas, spontaneous sparks of love and prayer. Would we still be us? The Gospel today

Querida familia de San Nicolás:

He escuchado y leído sobre la serie de televisión de Netflix “Black Mirror”, pero nunca he visto un episodio. Netflix no es uno de mis juguetes. Pero esta serie me vino a la mente la semana pasada cuando Elon Musk presentó su nueva idea utilizando Inteligencia Artificial y uniéndola a la inteligencia humana, llamada Neuralink. Como ha dicho en broma: “tenemos un chip para eso”. El objetivo es básicamente mantenernos al día con la tecnología porque los avances tecnológicos están superando la inteligencia humana. Necesitamos ser más inteligentes y con un cerebro funcionando en un chip podríamos hacer eso. ¿De Verdad?

En los episodios de Black Mirror, a menudo se presenta un futuro oscuro con tecnología que puede ser hostil, adictiva, invasiva, alienante, etc., dejando a los humanos desorientados o peor simplemente tratando de vivir una vida normal con estas tecnologías entrelazadas en todos los aspectos de la vida. El problema de la serie es cómo nos ocupamos de las consecuencias no deseadas de la nueva tecnología. La imagen de un Espejo Negro nos recuerda todas estas pantallas negras que tenemos frente a nosotros: oscuridad, vacío que refleja tristemente cómo nos convertiremos como humanos. Aterrador, digo, porque la carrera ha comenzado. ¿Cómo debemos responder?

El chip Neuralink suena genial, como tener toda la información que buscamos en Google en el chip para poder acceder a ella con solo pensar. Ya no habrá “congelación del cerebro”, senilidad galopante, incapacidad para recordar nombres, fechas, eventos o personas. La demencia y las enfermedades de Alzheimer se superarían, tendríamos superinteligencia, ¡estaríamos al tanto de todo! Pero ya no seríamos humanos, ¡ay!

Muchos científicos descartan la nueva idea de Elon Musk por utilizar viejas ideas sobre impulsos cerebrales o señales neuronales. Sus experimentos con cerebros de cerdo, y ahora algunos sujetos humanos son sospechosos. Pero la ingeniería biomédica ya utiliza ‘tecnología’ y máquinas que se utilizan para la apnea del sueño, la diabetes, el almacenamiento de información médica, los tatuajes que se pueden ‘leer’, las computadoras que pueden leer los pensamientos de las personas cuando se han vuelto incapaces de hablar o escribir, el control de la diabetes y volviendo a los marcapasos, rodillas, caderas, riñones, corazones, que nos han mantenido más saludables por más tiempo. La eugenesia, la congelación de embriones, los bebés de diseño, ya han dañado nuestra sensibilidad para el cuidado de la persona humana.

Pero este chip cerebral cambia nuestras funciones intelectuales que controlan nuestros impulsos, emociones, pensamientos, ideas, chispas espontáneas de amor y oración. ¿Seguiremos siendo nosotros? El Evangelio de 4

## From the Pastor / Del Párroco

talks about the tedious work of settling differences among people, taking the time and humility to reconcile with another human person. The question remains what it means to be human, how do our emotions, feelings and thoughts work together as one 'person' - we are not just a bunch of parts and replacing the hard drive or enhancing our brain will really make us more human.

It is fascinating to learn about the interface of human and artificial intelligence, but with any other technology, the moral question must be posed – *ought* we do that just because we can? In the 20<sup>th</sup> Century the action of dropping the atom bomb remains a moral dilemma. Human nature is in continual transformation through our experiences, education, tools, technology, nutrition and wealth. But is there a line not to cross. That question is in our foreground and will be for the next generation or longer. Jesus lived in an age where humans faced moral decisions about warfare, torture, adultery, child sacrifice, an eye for an eye and his solution was always to do God's will. To do God's will is to follow God's ways – reconcile, forgive show compassion, be merciful, love our enemy, "love your neighbor as yourself" as St Paul says to the Romans in today's reading.

In observing our world, we clearly see that we have not yet learned the basic teaching of Jesus Christ as he calls us back to the Mosaic law of love for the other, all others. Whether Elon Musk's development of neuralink or any other bio-technology in our brains come to development, I seriously doubt that will help us get the basics right. We have had thousands of years of practice and thousands of years of technology and yet something is lacking as a society and a world. It takes a daily vigilance to acknowledge that God is our Creator and that we are all children of God who are made in his image and likeness thereby sealing our identity. Children of God don't kill, steal, commit adultery or covet or any other variation of the commandments.

Forget the chip, Elon, give me Jesus! Let us bring the message of Jesus the Christ to this time of testing and challenge in being human, fully and intentionally human in how we treat each other. May you believers continue to be strengthened by the Word of God and the Sacraments of the Church as you spread the just way of living in charity. Thank you for your faith in our parish, the Church and in the world.

hoy habla del tedioso trabajo de resolver las diferencias entre las personas, tomando el tiempo y la humildad para reconciliarse con otra persona humana. La pregunta sigue siendo qué significa ser humano, cómo funcionan nuestras emociones, sentimientos y pensamientos juntos como una "persona"; no somos solo un montón de partes y reemplazar el disco duro o mejorar nuestro cerebro realmente nos hará más humanos.

Es fascinante aprender sobre la interfaz de la inteligencia humana y la artificial, pero con cualquier otra tecnología, se debe plantear la pregunta moral: ¿debemos hacerlo solo porque podemos? En el siglo XX, la acción de lanzar la bomba atómica sigue siendo un dilema moral. La naturaleza humana está en continua transformación a través de nuestras experiencias, educación, herramientas, tecnología, nutrición y riqueza. Pero, ¿hay una línea que no deberíamos cruzar? Esa pregunta está en nuestro primer plano y será para la próxima generación o más. Jesús vivió en una época en la que los seres humanos enfrentaban decisiones morales sobre la guerra, la tortura, el adulterio, el sacrificio de niños, ojo por ojo y su solución siempre fue hacer la voluntad de Dios. Hacer la voluntad de Dios es seguir los caminos de Dios: reconciliarse, perdonar, mostrar compasión, ser misericordioso, amar a nuestro enemigo, "amar a su prójimo como a sí mismo", como dice San Pablo a los Romanos en la lectura de hoy.

Al observar nuestro mundo, vemos claramente que aún no hemos aprendido la enseñanza básica de Jesucristo cuando nos llama de regreso a la ley mosaica del amor por el otro, por todos los demás. Ya sea que el desarrollo de *Neuralink* de Elon Musk o cualquier otra biotecnología en nuestros cerebros llegue a su desarrollo, dudo seriamente que nos ayude a entender bien los conceptos básicos. Hemos tenido miles de años de práctica y miles de años de tecnología y, sin embargo, algo falta como sociedad y como mundo. Se necesita una vigilancia diaria para reconocer que Dios es nuestro Creador y que todos somos hijos de Dios, hechos a su imagen y semejanza, sellando así nuestra identidad. Los hijos de Dios no matan, roban, cometen adulterio ni codician ni ninguna otra variación de los mandamientos.

Olvidate del chip, Elon, ¡dame a Jesús! Llevemos el mensaje de Jesucristo a este tiempo de prueba y desafío de ser humanos, plena e intencionalmente humanos en la forma en que nos tratamos unos a otros.

Que ustedes, creyentes, sigan fortalecidos por la Palabra de Dios y los sacramentos de la Iglesia mientras difunden la manera justa de vivir en la caridad. Gracias por su fe en nuestra parroquia, la Iglesia y en el mundo.

Peace of Christ,  
Fr. Tito

Paz de Cristo,  
P. Tito

## Parish Life / Vida Parroquial

### REGISTRATION FOR RELIGIOUS EDUCATION 2020-2021

Dear Parents,

Registrations for Religious Education for 2020-2021 is available online on our website [www.nickchurch.org](http://www.nickchurch.org) or by calling the phone number below to schedule an appointment. Please, bring copies of your child's birth and baptism certificates.

If your child was in catechesis last year in 2019-2020, you need to register him/her again for the coming year 2020-2021.

If you have any questions please call us at 847.864.1185 Ext. 23.

Thank you,  
José E. Chavez V.  
Director of Religious Education

### INCRIPCIONES PARA EDUCACIÓN RELIGIOSA 2020-2021

Queridos padres y madres de familia,

Las registraciones para Educación Religiosa para el año 2020-2021 están disponibles en línea en nuestra página web [www.nickchurch.org](http://www.nickchurch.org) o llamando a la oficina para programar una cita. Por favor traer copias de certificados de nacimiento y de bautismo de su hijo(a).

Si su hijo(a) cursó catequesis durante el 2019-2020, es necesario que él/ella sea registrado(a) de nuevo para el próximo año 2020-2021.

Si usted tiene alguna pregunta no dude en llamarnos al 847.864.1185 Ext. 23.

Gracias,  
José E. Chavez V.  
Director de Educación Religiosa



## Parish Life / Vida Parroquial

### We Belong to Each Other

In a meeting with workers early on in his Pontificate, Pope Francis prayed:

*Lord God look down upon us! Look at this city...  
Look upon our families.  
Lord, you were not without a job, you were a carpenter, you were happy.  
Lord, we have no work.  
The idols want to rob us of our dignity.  
The unjust systems want to rob us of hope.  
Lord, do not leave us on our own.  
Help us to help each other;  
so that we forget our selfishness a little  
and feel in our heart the “we”, the we of a people who want to keep on going.  
Lord Jesus, you were never out of work,  
give us work and teach us to fight for work  
and bless us all.*

This prayer was recited well-before the Pandemic, but it is sadly all too fitting for our current economic crisis: almost sixty million men and women have filed for unemployment, gains made over the decade since the Great Recession has been almost completely wiped out, and about half of the layoffs have been in lower-wage, personal-service jobs. The repercussions are far-reaching, including economic inequality that is now even worse than during the Great Depression. Black and Latinx workers also face much more economic and health insecurity from COVID-19 than others. They face the most lethal pre-existing conditions for coronavirus: racism and economic inequality.

This pandemic has pulled the mask off of the false narrative that leads us to believe that we are separate from one another. Mother Theresa said, “If we have no peace, it is because we have forgotten that we belong to each other.” Indeed, our faith teaches that we belong to each other. At a time of crisis such as this, we must turn to our faith, which for me and many of us is the foundation of who we are and how we see the world. From Genesis to the Gospels, Scripture time and time again makes it clear that the treatment of workers is of utmost importance, no matter who they are or where they come from. We are called to love one another.

This is why I am a proud Board Member and supporter of the mission of Arise Chicago. Many of the workers who engage with Arise Chicago are

### Nos Pertenece el Uno al Otro

En una reunión con trabajadores al principio de su Pontificado, el Papa Francisco oro:

*¡Señor Dios, míranos! Mira esta ciudad...  
Mira a nuestras familias.  
Señor, no estabas sin trabajo, eras carpintero, eras feliz  
Señor, no tenemos trabajo.  
Los ídolos nos quieren robar nuestra dignidad.  
Los sistemas injustos nos quieren robar la esperanza.  
Señor, no nos dejes solos.  
Ayúdanos a ayudarnos unos a otros;  
para que olvidemos un poco nuestro egoísmo  
y sintamos en el corazón el “nosotros”,  
el nosotros de un pueblo que quiere seguir adelante.  
Señor Jesús, tu nunca te quedaste sin trabajo,  
danos trabajo y enséñanos a luchar por el trabajo y bendícenos a todos.*

El Papa Francisco recitó esta oración mucho antes de la pandemia, pero lamentablemente, es demasiado adecuada para nuestra presente crisis económica: casi sesenta millones de hombres y mujeres han solicitado el desempleo, los avances logrados durante la década después de la Gran recesión se han eliminado casi por completo, y se estima que la mitad de los despedidos son de trabajadores en trabajos de servicios y con salarios más bajos. Las repercusiones son de gran alcance, e incluye la desigualdad económica que ahora es peor de la que había durante la Gran Depresión en la década de los treinta. Los trabajadores negros y latinos también enfrentan mucha más inseguridad económica y de salud a causa del Covid-19 que otros trabajadores. Estas personas están expuestas a las condiciones pre-existentes más letales para el coronavirus: racismo y desigualdad económica.

Esta pandemia le ha sacado la máscara a la falsa narrativa que nos quiere hacer creer que estamos separados unos de otros. La Madre Teresa dijo, “Si no tenemos paz, es porque nos hemos olvidado que nos pertenecemos los unos a los otros.” De hecho, nuestra fe nos enseña que nos pertenecemos los unos a los otros. En un momento de crisis como este, debemos retornar a nuestra fe, que para mí y para muchos de nosotros es la base de quienes somos y como vemos el mundo. Desde Génesis hasta los Evangelios, las Escrituras una y otra vez dejan claro que el trato a los trabajadores es de suma importancia, sin importar quienes sean o de donde vengan. Estamos llamados a 7

## Parish Life / Vida Parroquial

considered “essential” and it is clear that our economy could not run without them, and yet they are some of the worst paid and worst treated in the economy. Their jobs do not provide them proper safety equipment or social distancing. This has led some contracting Covid-19 and tragically dying from the virus. We need groups like Arise Chicago to educate workers on their rights, and support them when they take actions to save not only their lives, but the lives of their families and communities. The task of Arise Chicago to connect faith communities with workers is inextricably linked to the call that because we all belong to each other; we must love each other.

I have met countless workers over the years, men and women, who have inspired me with their courage and heroism to make a difference not only at their job, but in society. Against all odds, they continue to push forward to create a more just world. They do this not to become famous or popular, but because they are compelled to act by their faith. We should change the name of Monday’s holiday from Labor Day to A Labor of Love Day, and in so doing, honor all those who historically have and those who will take these same risks.

Let us never again forget that we belong to each other.

Rev. Dominic Grassi

amarnos unos a otros.

Es por eso que estoy muy orgulloso de ser un miembro de la Junta Directiva y seguidor de la misión de Arise Chicago. Muchos de los trabajadores que están involucrados con Arise Chicago son considerados “esenciales” y esta claro que nuestra economía no podría funcionar sin ellos y, aun así, son algunos de los peor pagados y mal tratados en esta economía. En sus trabajos no les proporcionan el equipo de seguridad adecuado o la distancia social necesaria. Esto ha causado que algunos a sean contagiados con Covid-19 y morir trágicamente por el virus. Necesitamos grupos como Arise Chicago para educar a los trabajadores sobre sus derechos y apoyarlos cuando toman acciones para salvar no solo sus vidas, pero también las vidas de su familia y su comunidad. La tarea de Arise Chicago de conectar a las comunidades religiosas con los trabajadores está indisolublemente ligada al llamado que dicta que porque todos nos pertenecemos los unos a los otros; debemos amarnos los unos a los otros.

He conocido a innumerables trabajadores a través de los años, hombres y mujeres, que me han inspirado con su valor y heroísmo por hacer la diferencia no solo en su lugar de trabajo, pero también en la sociedad. Contra todo pronóstico, continúan avanzando para crear un mundo más justo. Hacen esto no para ser famosos o populares, pero porque su fe los obliga a actuar. Tal vez, debemos cambiar el nombre de la fiesta del lunes de Día de trabajo a Día de labor de amor, y al hacer esto, honrar a todos aquellos que históricamente lo han hecho y aquellos que tomaran estos mismos riesgos.

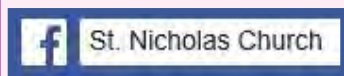
No olvidemos nunca mas que nos pertenecemos el uno al otro.

Padre Dominic Grassi

Looking for additional information?

Visit us at [www.nickchurch.org](http://www.nickchurch.org), scroll to the bottom and sign up for **Stay in the Loop**

Find us on Facebook



Subscribe to us on YouTube:  
St. Nicholas, Evanston





## Parish Life / Vida Parroquial

Dear St. Nick's Parish Community,

The pain of systemic racism has long existed but is particularly acute this past week in our Evanston community, and so it is with a heavy heart that we extend our sympathy and prayers for healing to our fellow Evanstonian Jacob Blake and his family. But while our hearts are heavy, our resolution is strong. As Jacob Blake's sister said, this is nothing new. Letetra Widman said she didn't want pity, but she wanted change. Change must come – and it must begin today.

The issue of systemic and personal racial injustice is being raised as never before. We have been given an opportunity to make real, lasting change. In the words of Cardinal Cupich: “*We need to take up the hard work of healing the deep wound that has afflicted our people since the first slave ships docked on this continent. And we need to start today.*” ([Statement of Cardinal Blase J. Cupich](#), Archbishop of Chicago, on the murder of George Floyd and its aftermath, Sunday, May 31, 2020).

The Peace and Justice Committee of St. Nicholas Parish believes that change begins with education. To that end, we have posted links to an extensive list of resources on the parish website in a variety of media forms to help our parishioners understand the historic and extensive systemic roots that underlie our country's current race-based divisions and pose a crisis of unparalleled proportions. You can find these ideas at [www.nickchurch.org/peaceandjustice](http://www.nickchurch.org/peaceandjustice) or by clicking on *Ministries*, then *Human Concerns* from the parish home page.

As author Isabel Wilkerson's states in her epilogue in *Caste*, we each have a moral and spiritual duty to learn, understand and develop a radical empathy for those who are living with the daily indignities of our nation's system of race-based exclusion. With radical empathy, we will see and connect with our common humanity, and will then be able to act as individuals and a community to dismantle the tentacles of systemic racism and promote healing and reconciliation.

The pain is immense. As Cardinal Cupich stated, if you're not outraged, you are not paying attention. The time for change is now.

Peace and Justice Committee,  
St. Nicholas Parish, Evanston, IL.

Estimada comunidad parroquial de San Nicolás,

El dolor del racismo sistémico ha existido durante mucho tiempo, pero es particularmente agudo la semana pasada en nuestra comunidad de Evanston, por lo que con gran pesar expresamos nuestra simpatía y oraciones por la curación de nuestro compañero de Evanston, Jacob Blake y su familia. Pero mientras nuestro corazón está apesadumbrado, nuestra resolución es fuerte. Como dijo la hermana de Jacob Blake, esto no es nada nuevo. Letetra Widman dijo que no quería lástima, pero quería un cambio. El cambio debe llegar, y debe comenzar hoy.

La cuestión de la injusticia racial sistémica y personal se plantea como nunca antes. Se nos ha dado la oportunidad de realizar un cambio real y duradero. En palabras del cardenal Cupich: “*Tenemos que emprender el arduo trabajo de curar la profunda herida que ha afligido a nuestro pueblo desde que atracaron los primeros barcos de esclavos en este continente. Y tenemos que empezar hoy.*” ([Declaración del cardenal Blase J. Cupich](#), arzobispo de Chicago, sobre el asesinato de George Floyd y sus consecuencias, domingo 31 de mayo de 2020).

El Comité de Justicia y Paz de la Parroquia de San Nicolás cree que el cambio comienza con la educación. Con ese fin, hemos publicado enlaces y una extensa lista de recursos en el sitio web de la parroquia en una variedad de formas de medios para ayudar a nuestros feligreses a comprender las raíces sistémicas históricas y extensas que subyacen a las divisiones raciales actuales de nuestro país y plantean una crisis de inigualable dimensiones. Puede encontrar estas ideas en [www.nickchurch.org/peaceandjustice](http://www.nickchurch.org/peaceandjustice) o haciendo clic en Ministerios, luego Preocupaciones Humanas en la página principal de la parroquia.

Como afirma la autora Isabel Wilkerson en su epílogo en *Caste*, cada uno de nosotros tiene el deber moral y espiritual de aprender, comprender y desarrollar una empatía radical por aquellos que viven con las humillaciones diarias del sistema de exclusión racial de nuestra nación. Con empatía radical, veremos y nos conectaremos con nuestra humanidad común, y entonces podremos actuar como individuos y como comunidad para dismantelar los tentáculos del racismo sistémico y promover la curación y la reconciliación.

El dolor es inmenso. Como dijo el cardenal Cupich, si no está indignado, no está prestando atención. El tiempo de cambiar es ahora.

Comité de Paz y Justicia,  
Parroquia de San Nicolás, Evanston, IL.

## From Religious Education / De Educación Religiosa

Congratulation to our newly Confirmed!! It took 4 different ceremonies, but we have now celebrated all of our young adults. Here is the full list.

¡Felicidades a nuestros recién Confirmados! Tomo cuatro ceremonias, pero ahora hemos celebrado a todos nuestro jóvenes adultos. Aquí esta la lista completa.

May the Holy Spirit keep guiding you!

Que el Espíritu Santo los continúe guiando!

### Confirmed in 2020

Sophia Angara  
Caitlin Marie Collier Langford  
Gabriella Glapa  
Jeremiah Gyorgy  
Julio Plata  
Sean Vanegas  
Kimberly Velasco  
Monroe John Allen  
Ivan Barboza  
Magdalena Bueltmann  
Adrian Canchola  
Blanca Casique-Flores  
Lisette Castañon  
Meheret Crowe-Barnes  
Julio TrumanEpting  
Gabriella Evans  
Andrew Gamauf  
Lucas Allan Gamauf  
Jovanny Garcia  
Irving Gomez  
Victor Gomez  
Casey Gudwien Stoll  
Nora Lantry  
Caleb Israel Patrick Marcella  
Cesar Marrufo  
Wendy Morales  
Stephanie Muñoz  
Alejandra Navarrete  
Macy O'Donnell  
Frida Perez  
Mateo Perez  
Michelle Perez  
Vladimir Plaisir  
Grace Rich

Sophia Robles  
Pablo Sanchez  
Miles Sims  
Genise Smith  
Angel Tovar  
Ariana Tovar  
Maria Fernanda Villalobos  
Isaac Villalobos-Moreno  
Nicholas Warner-Fong  
Tymoteus Wlodek  
Sofia Moreno  
Gabriela Abonce  
Adrian A. Alcala  
Brian Almanza  
Roxanna Alvarado  
Angel Andrade  
Cristal Armenta  
Brenda Barajas  
Crystal Barrera  
Daniel Carmona  
Lesly Carmona  
Alejandro Castro  
Ma. Guadalupe Chavez  
Jorge Coronel  
Oma Katerine Garcia  
Ximena Garcia  
Fernanda Lopez-Gomez  
Jose Aaron Gonzalez Aguirre  
Marco Alexander Gonzalez Aguirre  
Yaraillet Gonzalez  
Leslie Granados  
Santiago Hernandez  
José Juan Jasso

Grace Juarez  
Ana Arisbeth Marin Oviedo  
Evelyn Martinez  
Hector Mejia  
Vianey Mejia  
Leonel Mendoza  
Michelle Molina  
Cristal Montoya  
Erik Morales  
Monserat Morales  
Ahtziri Moreno  
Yuritzi Moreno  
Ariana Muñoz  
Rossellia Orduño  
Jasmine Patiño  
Jayleen Stacybella Puchuela  
Guadalupe Renteria  
Brayan Rodriguez  
Javier Rodriguez  
Daisy Rodriguez  
Jocelyn Rodriguez  
Keelin Judy Rodriguez  
Melanie Rojas  
Juan Pablo Saenz  
Alexis Salgado  
Anthony Salgado  
Alfredo Torres  
Eron Vega  
Fernanda Villaseñor  
Alexis Villegas

## Parish & Sacramental Information / Información sacramental y parroquial

**Baptisms:** 3rd Sunday of month at 3:00 pm Parents participate in Preparation Program. Call Mary Burke-Peterson 773.209.5114 [mburkepete@gmail.com](mailto:mburkepete@gmail.com) to arrange, leave a message. NO baptisms during Lent.

**Reconciliation:** Saturday: 3:30-4:15 pm in Reconciliation Chapel in the Church or call the Parish Office.

**Religious Education: English - for children K-Confirmation,** Meets Sunday morning beginning with 9:00 am Mass from September to May. Contact the office.

**Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA):** Contact the office.

**Weddings:** Arrangements should be made at the Parish Office four months prior to wedding date.

**Bautizos:** Son el primer sábado del mes a las 11:00 am o el segundo domingo a las 3:00 pm. Padres y padrinos participan en formación. Llame a Juanita Tamayo al 847.864.1185, ext. 29, dejar mensaje. NO hay bautizos durante Cuaresma.

**Reconciliación :** Sábado: 3:30- 4:15 pm en la capilla de Reconciliación en la iglesia o por cita llamando a la oficina parroquial.

**Educación Religiosa—Español: Catecismo para niños de K-Confirmación** - los domingos de 11:30 am a 2:00 pm de septiembre a mayo. Llame a Juanita Tamayo al 847.864.1185, ext. 29

**Rito de Iniciación Católica para Adultos (RICA):** Llame a Juanita Tamayo al 847.864.1185, ext. 29

**Matrimonios:** Llame a la oficina parroquial por lo menos 4 me-

## Ministry Information / Información de Ministerio

**Bulletin** Articles - deadline on page 2. There is a 200 word limit. Send to [bulletin@nickchurch.org](mailto:bulletin@nickchurch.org).

**Addiction Recovery Resource** is free and confidential, for to those struggling with addiction, or for family members and friends. Call: Margaret Mantle - 847.869.3599 or Kevin Axe - 847.641.6890.

**Annulment Resources:** contact Barb Soricelli at 847.864.1185, ext. 42.

**Gay, Lesbian, Family & Friends Outreach.** Contacts: Cristie Traina 847.337.8797; Family and Friends Support: Georgie Ellis, 773.338.4342.

**Nursery Co-op** - during 9:00 am Mass. For children 18 mon to 5 yrs. Contact Christine Haley-Topfer - 773.484.0750 or [christinemhaley@gmail.com](mailto:christinemhaley@gmail.com).

**Pope John XXIII School,** 1120 Washington St., 847.475.5678, [www.popejohn23.org](http://www.popejohn23.org)

**Pregnancy Support:** Catholic Charities Maternity Services offers counseling services for teens, women, men, and their families who are experiencing an unplanned pregnancy. Call 800.227.3002.

**Women's Support Group for Healing from Sexual Abuse and Incest:** using an adapted Alanon format we walk with those affected by abuse. Contact Sarah Hinojosa, 847.507.2790, [sarahhinojosa@gmail.com](mailto:sarahhinojosa@gmail.com) or Barb Soricelli, 847.864.1185, x42. [bsoricelli@nickchurch.org](mailto:bsoricelli@nickchurch.org)

**Youth and Young Adult Ministry:**



We are part of United Catholic Youth Ministries! [www.ucym.org](http://www.ucym.org)

**Ministerio de Jóvenes y Adulto Joven:**

1.800.25.ABUSE (1.800.252.2873)  
DCFS Abuse Hotline / DCFS Línea Anónima de Abuso  
1.866.517.4528  
Archdiocese Victim Assistance/Para Víctimas Arquidiócesis  
1-844.817.4448  
Cook County Public Defender / Defensor Público de Cook County

Artículos en el **Boletín** fecha limite se encuentra en la página 2. Limite de 200 palabras. Enviar a [bulletin@nickchurch.org](mailto:bulletin@nickchurch.org)

Recurso para Recuperarse de la **Adicción** es gratis y confidencial para los que están luchando con una adicción, o sus familiares o amigos. Llame al 773.489.6438

Recursos de **Anulación:** Llame a Barbara Soricelli al 847.864.1185 ext. 42.

Apoyo de **embarazos:** Servicios de maternidad de Caridades Católicas ofrecen conserjería para jovencitas, mujeres, papás, y familias que tienen un embarazo no planeado. Llame a 800.227.3002.

**Grupo de Apoyo de Mujeres para sanarse del abuso sexual y de incesto** Usando el formato adaptado de Alanon caminamos con personas afectadas por abuso. Contacto Sarah Hinojosa, 847.507.2790, o [sarahhinojosa@gmail.com](mailto:sarahhinojosa@gmail.com) o a Barb Soricelli, 847.864.1185 x42 o [bsoricelli@nickchurch.org](mailto:bsoricelli@nickchurch.org).

**Pope John XXIII School** 1120 Washington St., 847.475.5678, [www.popejohn23.org](http://www.popejohn23.org)

**Presentación de 3 años:** Se celebra los domingos. Registrarse 2 semanas antes en la oficina parroquial.

**Quinceañeras:** Visite a [www.ucym.org/quinces](http://www.ucym.org/quinces) para más información. 847-864-1185, x. 18

**1-855-HELP-MY-FAMILY** (1.855.435.7693)  
English/Spanish/Korean/Polish  
Connects immigrant families in crisis with reliable and immediate information.

Conectando a familias inmigrantes con información confiable e inmediata.


**Ed the Plumber**  
**Ed the Carpenter**  
**847.492.1444**  
 Best Work • Best Rates  
**WE DO ALL OUR OWN WORK**  
 Since 1965  
 Lic# 055-026066  
**PARISHIONER DISCOUNT**

Volunteer with us!  
 8 hour a month commitment plus a generous discount!!



**NEW LOCATION!**

915 Chicago Avenue, Evanston  
 847-733-8258



*Your ad could be in this space!*

**JOHN J. CAHILL INC.**  
 • Plumbing • Heating • A/C • Kitchen • Bath Remodeling  
 24-HOUR EMERGENCY SERVICE      FREE ESTIMATES  
 847-864-5225      Since 1890      [www.cahillinc.com](http://www.cahillinc.com)

Consider Remembering Your Parish in Your Will.  
 For further information, please call the Parish Office.

*Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America*  
**Take your FAITH ON A JOURNEY.**  
 Call us today at 860-399-1785 or email [eileen@CatholicCruisesandTours.com](mailto:eileen@CatholicCruisesandTours.com)  
**www.CatholicCruisesandTours.com**

**HABEN**  
 Funeral Home & Crematory  
 8057 Niles Center Rd. (Located between Main St. & Oakton St.) • Skokie  
 Close to the community. **CLOSE TO YOU.**  
 (847) 673-6111 • [www.habenfuneral.com](http://www.habenfuneral.com)

**Building the bank Evanston deserves.**

Visit us at one of our three Evanston locations.  
[bylinebank.com/locator](http://bylinebank.com/locator)

**BY** Byline Bank  
 ©2020 Byline Bank. Member FDIC.

**WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?**

**GREAT COVERAGE - 97%** of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.  
**GREAT VALUE - 70%** of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.  
**GREAT LOYALTY - 41%** of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.  
**GREAT PRODUCT - 62%** of households keep the church bulletin the entire week as reference.

**Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin**  
 Call us at **1-800-621-5197** Email: [sales@jspaluch.com](mailto:sales@jspaluch.com)

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**

Sign up here:  
[www.jspaluch.com/subscribe](http://www.jspaluch.com/subscribe)  
 Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



**relevant radio**

**950 AM**

**America's Catholic Talk Radio Network**

**catholicmatch Illinois**



[CatholicMatch.com/myIL](http://CatholicMatch.com/myIL)

**WHY IS IT**

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then . . . . refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

**WHY IS IT?**

**Say Good-bye to Clogged Gutters!**

CALL BY 9/30 TO RECEIVE **75% 58% OFF LABOR\***

\* Does not include cost of material. Offer expires 9/30/20.

Receive a \$25 Lowe's Gift Card with FREE in-home estimate!

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company policies, fees, and results vary by region. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating parties must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or affiliates, their immediate family members, previous participants in a Company promotion, or persons who have been previously contacted by Company representatives. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 21 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Lowe's and is subject to change without notice prior to reservation. Expires 9/30/20.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration  
**CALL NOW 708-462-6373**

**ENGLERT LeafGuard**  
 Get it. And forget it.®

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE!

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

**DOC ABLE'S AUTO CLINIC, INC**  
 936 Chicago Avenue, Evanston, IL 60202  
 Phone: 847.475.3600  
 Email: [service@docable.com](mailto:service@docable.com)  
 Website: [www.docable.com](http://www.docable.com)

Full service auto repair & tire business for all foreign & domestic vehicles.